

## Vakuumpumpe / Unterdruckpumpe



### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220 - 240V~ 50Hz  
Leistung: 0.25 KW  
Durchflussrate: 57 l/min (2 cfm)  
Ultimativer Unterdruck: 10 Pa  
Drehzahl: 1440 U/min  
Ölkapazität: 250 ml  
Abmessungen: 249 x 121 x 230 mm

### ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

### VERWENDUNGSZWECK

Diese Drehschieber-Vakuumpumpe wird verwendet, um Unterdruck in einem geschlossenen Behälter zu erzeugen, indem Gas aus dem Behältern gepumpt wird. Die Pumpe ist besonders geeignet für die Reparatur von Klimaanlage (R12, R22, R134a) und bei Vakuumverpackungen, Gasanalysen und Heißumformung von Kunststoffen. Bei Verwendung an Klimaanlage wird zusätzlich die Druckuhrarmatur BGS 8425 benötigt. Ein Verbindungsschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

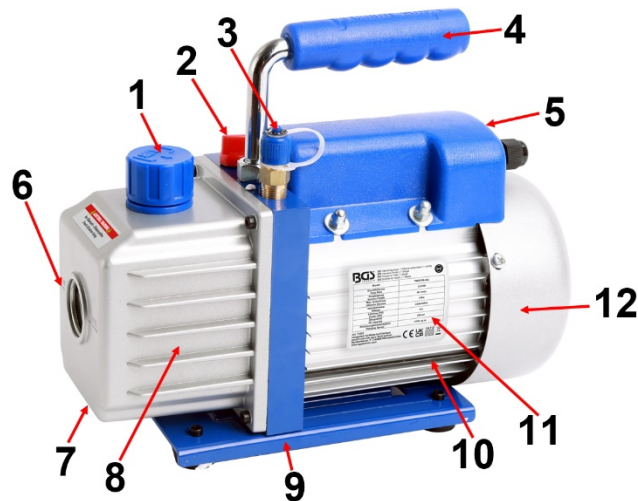
### EIGENSCHAFTEN

- Der Gaseinlass ist speziell dafür ausgelegt ein Zurückfließen des Öls und somit eine Verschmutzung des Behälters und der Schläuche zu verhindern.
- Der Tank verfügt über Trennvorrichtungen an der Auslassöffnung, um ein Verspritzen von Öl und Verschmutzung zu verringern.
- Aus einer Aluminiumlegierung gefertigte Motor mit Gehäuse sorgt für bessere Wärmeableitung und effizientes Arbeiten der Pumpe, auch über einen längeren Zeitraum.
- Die elektrischen Komponenten und die Pumpe sind insgesamt darauf ausgelegt, das Produkt kompakt und leichter zu gestalten.
- Das Starterdesign erleichtert das Starten auch bei niedrigen Temperaturen und ermöglicht eine höhere Effizienz und schnelleres Pumpen.
- Der Einsatz einer elektromagnetischen Kupplung zwischen Motor und Modul sorgt für einen extrem leisen und reibungslosen Betrieb.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck
- Pumpen Sie keine brennbaren, explosiven oder giftigen Gase.
- Pumpen Sie kein Gas, das Metalle korrodieren und chemische Reaktionen hervorrufen kann.
- Pumpen Sie kein Gas, das Staub oder Feuchtigkeit enthält.
- Die Temperatur des zu pumpenden Gases sollte 80°C (176°F) nicht überschreiten und die Umgebungstemperatur sollte zwischen -5°C (23°F) und 60°C (140°F) liegen.
- Verwenden Sie die Unterdruckpumpe nicht als Kompressions- oder Förderpumpe.
- Achten Sie darauf, dass ausreichend Öl in der Pumpe vorhanden ist, die Pumpe darf nicht ohne Öl betrieben werden.
- Betreiben Sie das Produkt ausschließlich an einer Spannungsversorgung, die unter „Technischen Daten“ oder auf dem Typenschild angegeben ist.
- Verwenden Sie immer eine ordnungsgemäß abgesicherte und geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie beim Ausstecken der Pumpe am Stecker. Trennen Sie das Gerät nicht vom Stromnetz, indem Sie am Kabel ziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht beschädigt wird und lassen Sie die Pumpe nicht am Stromkabel hängen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Stecker oder Steckdosen.
- Den Stecker niemals mit nassen Händen einstecken oder herausziehen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, trennen Sie es nicht und verwenden Sie keinen Schalter, wenn brennbare oder explosive Gase vorhanden sind.
- Demontieren Sie das Produkt nicht selbst. Reparaturen sollten nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Das Gerät immer vom Stromnetz trennen bevor es zerlegt wird.

## KOMPONENTEN



- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Öl-Trennvorrichtungen        | 7 Ölablassschraube         |
| 2 Öleinfüllbohrung mit Stopfen | 8 Tank                     |
| 3 Gaseinlass                   | 9 Basis                    |
| 4 Griff                        | 10 Elektrische Komponenten |
| 5 Ein-/Ausschalter             | 11 Typenschild             |
| 6 Ölstandlinie                 | 12 Flügelgehäuse           |

## INSTALLATION

Während des Betriebs sollte die Pumpe horizontal und an einem trockenen, gut belüfteten Ort, der frei von Staub und anderen Verunreinigungen ist, aufgestellt werden.

Um einen ordnungsgemäßen Luftstrom zu gewährleisten, müssen Sie um die Pumpe herum einen Freiraum von mindestens 10 cm (4 Zoll) einhalten.

Um die Vakuumpumpe dauerhaft zu montieren, entfernen Sie die Gummipuffer von der Unterseite der Basis und verwenden Sie die vorhandenen Bohrungen, um die Einheit zu montieren.

Achten Sie bei der dauerhaften Montage dieser Pumpe darauf, dass um die Einheit herum ausreichend Freiraum eingehalten wird, insbesondere am Ende des Flügelgehäuses (12).

Wenn ein spezielles elektromagnetisches Ventil benötigt wird, kann es am Gaseinlass (3) installiert werden.

## BETRIEB

1. Überprüfen Sie den Ölstand vor der Verwendung. Der Ölstand darf nicht unter der Ölstandslinie (6) im Schauglas sein. Lassen Sie die Pumpe nicht bei niedrigem Ölstand laufen, füllen Sie zuerst Öl bis zur Ölstandslinie (6) auf.
2. Wählen Sie einen Verbindungsschlauch, der über ein Absperrventil verfügt und für den Aufbau von Unterdruck geeignet ist. Außerdem sollte der Schlauch kurz, dicht, frei von Staub, Schmutz und starkem Kondensat sein.
3. Verbinden Sie eine Seite des Verbindungsschlauchs mit dem Gaseinlass (3) an der Pumpe und die andere Schlauchseite mit Absperrventil mit dem Behälter, bei dem Sie das Gas abpumpen möchten.
4. Überprüfen Sie das System vor dem Betrieb der Pumpe auf Undichtigkeiten.
5. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose und schalten Sie die Pumpe am Schalter (5) ein.
6. Verschießen Sie das Absperrventil am ausgewählten Verbindungsschlauch, wenn ausreichend Unterdruck aufgebaut ist.
7. Schalten Sie die Unterdruckpumpe am Schalter (5) aus, trennen Sie die Unterdruckpumpe und entfernen Sie den Verbindungsschlauch.

## WARTUNG

- Halten Sie die Pumpe sauber und verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Halten Sie das Öl bis zur Ölstandslinie (6) gefüllt. Pumpe nicht ohne Öl laufen lassen.
- Halten Sie das Öl sauber. Wenn das Öl verschmutzt oder schlammig wird oder Wasser oder andere flüchtige Substanzen eindringen, beeinträchtigt dies die Leistung der Pumpe und das Öl sollte ausgetauscht werden. Bevor Sie das Öl wechseln, starten Sie die Pumpe und lassen Sie sie ca. 30 Minuten laufen, um das Öl zu verdünnen. Stoppen Sie die Pumpe und lassen Sie das Öl über die Ölablassschraube (7) ab. Öffnen Sie dann die Öleinfüllbohrung (2), lassen Sie die Pumpe ca. 1-2 Minuten laufen und fügen Sie während dieser Zeit eine kleine Menge sauberes Öl über die Öleinfüllbohrung (2) hinzu, um das Restöl aus dem inneren der Pumpe zu ersetzen. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Pumpe sauber ist, schalten Sie die Pumpe ab, setzen Sie die Ölablassschraube (7) wieder ein und füllen Sie sauberes Pumpenöl über die Öleinfüllbohrung (2) bis zur Ölstandslinie (6) ein.
- Um die Pumpe bei längerem Nichtgebrauch zu lagern, decken Sie den Öldeckel ab und lagern Sie die Pumpe an einem trockenen Ort.
- Eine Reparatur der Pumpe sollte nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

## UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.



## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Vakuumpumpe / Unterdruckpumpe (BGS: 74263)**

**Vacuum Pump**

**Pompe à vide**

**Bomba de vacío**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**EMC Directive 2014/30/EU**

**LVD Directive 2014/35/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 60204-1:2018

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 61000-6-1:2019

Certification No.: 0B201223.WTVWT76 / TW(0.5A-6A)

Test Report No.: EMC: B-E201233523 - LVD: B-S201233524

Wermelskirchen, den 24.09.2022

ppa. 

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**

## Vacuum Pump



### TECHNICAL DATA

Power source: 220 - 240V~ 50Hz  
Power: 0.25 KW  
Flow rate: 57 l/min (2 cfm)  
Ultimate vacuum: 10 Pa  
Rotating speed: 1440 rpm  
Oil capacity: 250 ml  
Dimensions: 249 x 121 x 230 mm

### ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

### INTENDED USE

This rotary vane vacuum pump is used to create negative pressure in a closed container by pumping gas out of the container. The pump is particularly suitable for repairing air conditioning systems (R12, R22, R134a) and for vacuum packaging, gas analysis and hot plastic forming. When used on air conditioning systems, the Pressure Gauge BGS 8425 is also required. A connecting hose is not included in the scope of delivery.

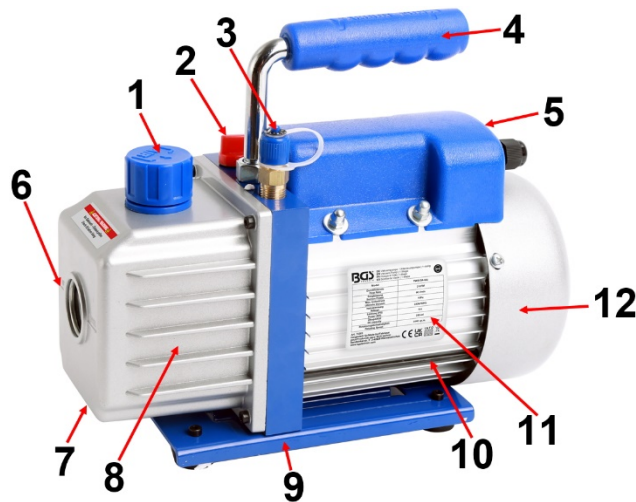
### FEATURES

- The gas inlet is specially designed to prevent the oil from flowing back and thus preventing contamination of the tank and hoses.
- The tank has separators at the outlet port to reduce oil spillage and debris.
- Motor and housing made of aluminum alloy ensures better heat dissipation and efficient operation of the pump, even over a long period of time.
- The electrical components and the pump as a whole are designed to make the product compact and lighter.
- The starter design makes starting easier, even at low temperatures, and enables higher efficiency and faster pumping.
- The use of an electromagnetic clutch between the motor and module ensures extremely quiet and smooth operation.



**SAFETY INFORMATIONS**

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Do not pump flammable, explosive or toxic gases.
- Do not pump gas that can corrode metals and cause chemical reactions.
- Do not pump gas that contains dust or moisture.
- The temperature of the gas to be pumped should not exceed 80°C (176°F) and the ambient temperature should be between -5°C (23°F) and 60°C (140°F).
- Do not use the vacuum pump as a compression or delivery pump.
- Make sure that there is enough oil in the pump, the pump must not be operated without oil.
- Only operate the product with a power supply that is specified under "Technical data" or on the type plate.
- Always use a properly secured and grounded outlet.
- When unplugging the pump, pull the plug. Do not disconnect the device from the mains by pulling on the cable.
- Be careful not to damage the power cord and do not let the pump hang from the power cord.
- Do not use damaged plugs or sockets.
- Never insert or pull out the plug with wet hands.
- Do not connect, disconnect or use a switch when flammable or explosive gases are present.
- Do not disassemble the product yourself. Repairs should only be performed by a qualified person. Always disconnect the device from the mains before disassembling it.

**COMPONENTS**

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 Oil separator              | 7 Oil drain plug         |
| 2 Oil filling bore with plug | 8 Tank                   |
| 3 Gas inlet                  | 9 Base                   |
| 4 Handle                     | 10 Electrical components |
| 5 On/Off switch              | 11 Type label            |
| 6 Oil level line             | 12 Vane shell            |

## INSTALLATION

When in use, the pump should be horizontal and should be positioned where it is dry, ventilated and free of dust and other contaminants. In order to ensure proper air flow, you must maintain a clearance around the pump of at least 10 cm (4 inches). To permanently mount the vacuum pump, remove the rubber pads from the bottom of the base, and use the existing holes to mount unit. When permanently mounting this pump, be sure to maintain proper clearances around the unit, especially at the air intake at the end of the vane shell. If a special electromagnetic valve is needed, it can be installed on the gas inlet.

## OPERATE

1. Check the oil level before use. The oil level must not be below the oil level line (6) in the sight glass. Do not run the pump when the oil level is low, fill oil up to the oil level line (6) first.
2. Choose a connecting hose that has a shut-off valve and is suitable for creating negative pressure. In addition, the hose should be short, tight, free of dust, dirt and heavy condensate.
3. Connect one end of the connection hose to the gas inlet (3) on the pump and the other end of the hose with the shut-off valve to the container from which you want to pump the gas.
4. Before operating the pump, check the system for leaks.
5. Plug the power cord into an outlet and turn the pump on at the switch (5).
6. Close the shut-off valve on the selected connection hose when sufficient vacuum has built up.
7. Turn off the vacuum pump at the switch (5), disconnect the vacuum pump and remove the connecting hose.

## MAINTENANCE

- Keep the pump clean and prevent foreign matter from entering.
- Keep the oil filled to the oil-level (6). Don't let pump run without oil.
- Keep the oil clean. If the oil becomes dirty, muddy, or water or other volatile substances gets in, it will affect the performance of the pump and the oil should be replaced. Before replacing the oil, start the pump and have it for about 30 minutes to make the oil thin. Stop the pump and drain the oil from the oil drain plug (7). Then open the oil filling bore (2) and switch on the pump for 1-2 minutes, during this time, add a small quantity of clean oil to the oil filling bore, that's in order to replace the residual oil from the inside pump. After making sure the pump is clean, switch off the pump, put the drain plug back in and then fill the clean pump oil through the oil filling bore (2) to the oil level line (6).
- To store the pump when not in use for long periods of time, cover the oil cap and store it in a dry place.
- Repair of pump should only be done by a qualified service technician.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.



## DISPOSAL

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliances retailer.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Vakuumpumpe / Unterdruckpumpe (BGS: 74263)**

**Vacuum Pump**

**Pompe à vide**

**Bomba de vacío**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**EMC Directive 2014/30/EU**

**LVD Directive 2014/35/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 60204-1:2018

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 61000-6-1:2019

Certification No.: 0B201223.WTVWT76 / TW(0.5A-6A)

Test Report No.: EMC: B-E201233523 - LVD: B-S201233524

Wermelskirchen, den 24.09.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**



## Pompe à vide/sous-pression



### DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation électrique : 220 - 240 V~ 50 Hz  
Puissance : 0,25 kW  
Débit : 57 l/min (2 cfm)  
Sous-pression ultime 10 Pa  
Vitesse de rotation : 1440 tr/min  
Capacité d'huile : 250 ml  
Dimensions : 249 x 121 x 230 mm

### ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

### UTILISATION PRÉVUE

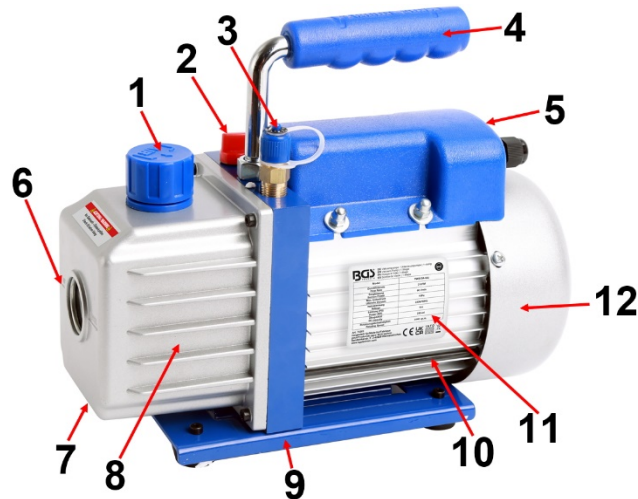
Cette pompe à vide à palettes rotatives permet de créer une pression négative dans un réservoir fermé en pompant un gaz hors de ce réservoir. La pompe est particulièrement utile pour la réparation de climatiseurs (R12, R22, R134a) et pour l'emballage sous vide, l'analyse de gaz et le formage à chaud de matières plastiques. Pour l'application sur des climatiseurs, le kit de manomètres pour climatiseurs BGS 8425 est également nécessaire. Les tuyaux flexibles de raccordement ne sont pas inclus dans la livraison.

### PROPRIÉTÉS

- Le port d'entrée de gaz est spécialement conçu pour éviter le reflux de l'huile et donc la contamination du réservoir et des tuyaux.
- Le réservoir dispose de dispositifs de séparation à l'orifice de sortie pour réduire les projections d'huile et la pollution associée.
- Le corps du moteur en alliage d'aluminium assure une meilleure dissipation de la chaleur et un fonctionnement efficace de la pompe, même en cas de fonctionnement prolongé.
- L'ensemble des composants électriques et de la pompe est conçu de sorte à rendre le produit compact et plus léger.
- La conception du démarreur facilite le démarrage, même à basse température, ce qui permet une plus grande efficacité et un pompage plus rapide.
- L'utilisation d'une transmission électromagnétique entre le moteur et le module assure un fonctionnement extrêmement silencieux et uniforme.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec le produit ou son emballage.
- N'utilisez pas le produit lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez le produit qu'à la fin prévue.
- Ne pompez jamais des gaz inflammables, explosifs ou toxiques.
- Ne pompez pas de gaz pouvant corroder les métaux et générer des réactions chimiques.
- Ne pompez pas de gaz contenant de la poussière ou de l'humidité.
- La température du gaz à pomper ne doit pas dépasser 80 °C (176 °F) et la température ambiante doit être comprise entre -5 °C (23 °F) et 60 °C (140 °F).
- N'utilisez pas la pompe à vide comme pompe de compression ou de refoulement.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'huile dans la pompe, car elle ne doit pas fonctionner sans huile.
- N'utilisez le produit que par l'intermédiaire d'une alimentation électrique conforme aux « Caractéristiques techniques » ou aux indications sur la plaque signalétique.
- Utilisez toujours une prise secteur correctement protégée et mise à la terre.
- Ne débranchez la pompe qu'en tirant sur la fiche du cordon, ne la débranchez pas du réseau en tirant sur le cordon même.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé et ne portez pas la pompe en la tenant par le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de fiches ou de prises de courant endommagées.
- Ne branchez ou ne retirez jamais la fiche de la prise de courant avec les mains mouillées.
- Ne branchez ni ne débranchez l'appareil, et n'actionnez aucun commutateur en cas de présence de gaz inflammables ou explosifs.
- Ne démontez pas vous-même le produit. Les réparations ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié. Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le démonter.

**COMPOSANTS**

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 Dispositifs séparateurs d'huile             | 7 Bouchon de vidange d'huile |
| 2 Orifice de remplissage d'huile avec bouchon | 8 Réservoir                  |
| 3 Admission de gaz                            | 9 Base                       |
| 4 Poignée                                     | 10 Composants électriques    |
| 5 Commutateur marche/arrêt                    | 11 Plaque signalétique       |
| 6 Marque de niveau d'huile                    | 12 Corps du rotor à palettes |

## INSTALLATION

Pendant le fonctionnement, la pompe doit être en position horizontale et placée dans un endroit sec et bien ventilé, exempt de poussière et d'autres contaminants.

Afin d'assurer un flux d'air adéquat, vous devez respecter un espace libre d'au moins 10 cm (4 pouces) autour de la pompe.

Pour installer la pompe à vide en permanence, retirez les amortisseurs en caoutchouc sur la face inférieure de la base et utilisez les trous existants pour fixer l'unité.

En cas d'installation permanente de cette pompe, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre autour de l'unité, en particulier à l'extrémité du corps du rotor à palettes (12).

Si une vanne électromagnétique spéciale est nécessaire, elle peut être installée à l'admission de gaz (3).

## FUNCTIONNEMENT

1. Avant toute utilisation, vérifiez le niveau de l'huile. Le niveau d'huile ne doit pas être inférieur à la marque de niveau d'huile (6) dans le voyant. Ne laissez pas fonctionner la pompe à un niveau d'huile bas, remplissez d'abord l'huile jusqu'à la marque de niveau d'huile (6).
2. Sélectionnez un tuyau de raccordement doté d'une vanne d'arrêt et adapté à la génération d'une dépression. De plus, le tuyau doit être court, étanche, exempt de poussière, de saleté et de grandes quantités de condensat.
3. Raccordez un côté du tuyau de raccordement à l'admission de gaz (3) sur la pompe et l'autre côté du tuyau par l'intermédiaire d'une vanne d'arrêt au réservoir à partir duquel vous souhaitez pomper le gaz.
4. Vérifiez le système avant le démarrage de la pompe pour déceler d'éventuelles fuites.
5. Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise de courant et démarrez la pompe à l'aide du commutateur (5).
6. Fermez la vanne d'arrêt du tuyau de raccordement sélectionné dès qu'une dépression suffisante est établie.
7. Arrêtez la pompe à vide à l'aide du commutateur (5), débranchez la pompe à vide et retirez le tuyau de raccordement.

## MAINTENANCE

- Maintenez parfaitement propre la pompe et empêchez que des objets puissent y pénétrer.
- Maintenez le niveau d'huile à la marque du niveau d'huile (6). Ne faites pas fonctionner la pompe sans huile.
- Maintenez parfaitement propre l'huile. Si l'huile devient sale ou boueuse, ou si de l'eau ou d'autres substances volatiles y pénètrent, les performances de la pompe seront affectées et l'huile doit alors être remplacée. Avant de changer l'huile, démarrez la pompe et laissez-la tourner pendant environ 30 minutes pour diluer l'huile. Arrêtez la pompe et vidangez l'huile par l'intermédiaire du bouchon de vidange d'huile (7). Ouvrez ensuite le port de remplissage d'huile (2), laissez la pompe fonctionner pendant environ 1-2 minutes et pendant ce temps, ajoutez une petite quantité d'huile propre dans le port de remplissage d'huile (2) afin de remplacer l'huile résiduelle à l'intérieur de la pompe. Après vous être assuré que la pompe est propre, arrêtez la pompe, réinsérez le bouchon de vidange d'huile (7) et remplissez d'huile de pompe propre à travers le port de remplissage d'huile (2) jusqu'à atteindre la marque de niveau d'huile (6).
- Pour ranger la pompe en cas de non-utilisation prolongée, couvrez le couvercle d'huile et rangez la pompe dans un endroit sec.
- Des réparations sur la pompe ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement.



## ÉLIMINATION

Éliminez ce produit à la fin de son cycle de vie conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Contactez votre instance locale d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les mesures de recyclage à appliquer ou remettez le produit à BGS technic ou à votre fournisseur d'appareils électriques.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Vakuumpumpe / Unterdruckpumpe (BGS: 74263)**

**Vacuum Pump**

**Pompe à vide**

**Bomba de vacío**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**EMC Directive 2014/30/EU**

**LVD Directive 2014/35/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 60204-1:2018

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 61000-6-1:2019

Certification No.: 0B201223.WTVWT76 / TW(0.5A-6A)

Test Report No.: EMC: B-E201233523 - LVD: B-S201233524

Wermelskirchen, den 24.09.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**

## Bomba de vacío / Bomba aspiradora



### DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación: 220 - 240V~ 50Hz  
Potencia: 0,25 KW  
Caudal: 57 l/min (2 cfm)  
Vacío definitivo: 10 Pa  
Velocidad 1440 rpm  
Capacidad de aceite: 250 ml  
Dimensiones: 249 x 121 x 230 mm

### ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

### USO PREVISTO

Esta bomba de vacío de paletas giratorias se utiliza para crear una presión negativa en un recipiente cerrado bombeando gas fuera del mismo. La bomba es especialmente adecuada para la reparación de sistemas de aire acondicionado (R12, R22, R134a) y para el envasado al vacío, el análisis de gases y la transformación en caliente de plásticos. Cuando se utiliza en sistemas de aire acondicionado, también se requiere el accesorio de manómetro BGS 8425. La manguera de conexión no está incluida en el volumen de suministro.

### PROPIEDADES

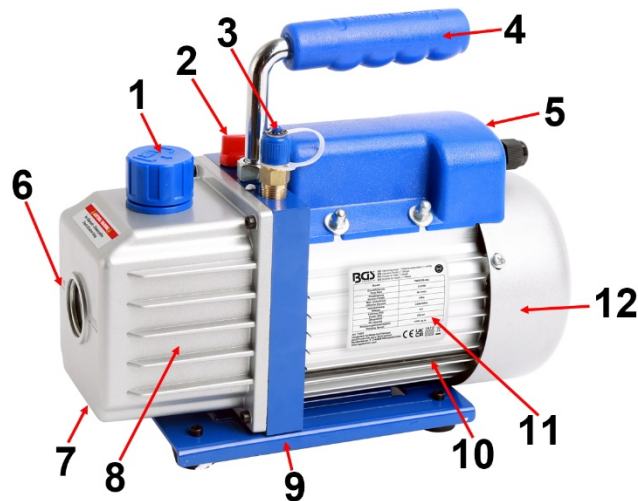
- La entrada de gas está especialmente diseñada para evitar que el aceite vuelva a fluir hacia atrás y contamine el depósito y las mangueras.
- El depósito cuenta con separadores en la salida para reducir las salpicaduras de aceite y la contaminación.
- El motor, fabricado en aleación de aluminio, garantiza una mejor disipación del calor y un funcionamiento eficaz de la bomba, incluso durante un periodo de tiempo prolongado.
- Los componentes eléctricos y la bomba en su conjunto están diseñados para que el producto sea compacto y más ligero.
- El diseño del arrancador facilita el arranque incluso a bajas temperaturas y permite una mayor eficiencia y un bombeo más rápido.
- La utilización de un acoplamiento electromagnético entre el motor y el módulo garantiza un funcionamiento extremadamente silencioso y suave.



## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con el producto o su embalaje.
- No utilice el producto si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice el producto solo para el fin previsto.
- No bombee gases inflamables, explosivos o tóxicos.
- No bombee gas que pueda provocar la corrosión de los metales y reacciones químicas.
- No bombee gas que contenga polvo o humedad.
- La temperatura del gas que va a ser bombeado no debe superar los 80°C (176°F) y la temperatura ambiente debe estar entre -5°C (23°F) y 60°C (140°F).
- No utilice la bomba de vacío como bomba de compresión o de suministro.
- Asegúrese de que hay suficiente aceite en la bomba, la bomba no debe funcionar sin aceite.
- Utilice el producto únicamente con una fuente de alimentación especificada en "Datos técnicos" o en la placa de características.
- Utilice siempre una toma de corriente correctamente conectada a tierra y protegida por fusibles.
- Tire del enchufe al desconectar la bomba. No desconecte el dispositivo de la red eléctrica tirando del cable.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación y no deje la bomba colgando del cable de alimentación.
- No utilice un enchufe o una toma de corriente dañados.
- No introduzca ni retire nunca el enchufe con las manos mojadas.
- No conecte, desconecte o utilice un interruptor cuando haya gases inflamables o explosivos.
- No desmonte el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por una persona cualificada. Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica antes de desmontarlo.

## COMPONENTES



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Separadores de aceite                   | 7 Tornillo de drenaje de aceite |
| 2 Orificio de llenado de aceite con tapón | 8 Depósito                      |
| 3 Entrada de gas                          | 9 Base                          |
| 4 Empuñadura                              | 10 Componentes eléctricos       |
| 5 Interruptor de encendido/apagado        | 11 Placa de características     |
| 6 Línea de nivel de aceite                | 12 Carcasa de las palas         |

## INSTALACIÓN

Durante el funcionamiento, la bomba debe colocarse en posición horizontal y en un lugar seco y bien ventilado, libre de polvo y otros contaminantes.

Para garantizar un flujo de aire adecuado, mantenga un espacio libre mínimo de 10 cm (4 pulgadas) alrededor de la bomba.

Para montar la bomba de vacío de forma permanente, retire las almohadillas de goma de la parte inferior de la base y utilice los orificios existentes para montar la unidad.

Cuando monte esta bomba de forma permanente, asegúrese de que se mantiene un espacio libre suficiente alrededor del dispositivo, especialmente en el extremo de la carcasa de las paletas (12).

Si se requiere una válvula electromagnética especial, puede instalarse en la entrada de gas (3).

## FUNCIONAMIENTO

1. Compruebe el nivel de aceite antes de utilizarla. El nivel de aceite no debe estar por debajo de la línea de nivel de aceite (6) en la mirilla. No haga funcionar la bomba cuando el nivel de aceite esté bajo, primero llene de aceite hasta la línea de nivel de aceite (6).
2. Elija una manguera de conexión que tenga una válvula de cierre y que sea adecuada para acumular presión negativa. Además, la manguera debe ser corta, hermética, libre de polvo, suciedad y condensados fuertes.
3. Conecte un lado de la manguera de conexión a la entrada de gas (3) de la bomba y el otro lado de la manguera con válvula de cierre al recipiente en el que desea bombear el gas.
4. Compruebe que no haya fugas en el sistema antes de hacer funcionar la bomba.
5. Inserte el enchufe del cable de alimentación en una toma de corriente y encienda la bomba con el interruptor (5).
6. Cierre la válvula de cierre de la manguera de conexión seleccionada cuando se haya acumulado suficiente presión negativa.
7. Desconecte la bomba de vacío en el interruptor (5), separe la bomba de vacío y retire la manguera de conexión.

## MANTENIMIENTO

- Mantenga la bomba limpia y evite la entrada de objetos extraños.
- Mantenga el aceite lleno hasta la línea de nivel de aceite (6). No haga funcionar la bomba sin aceite.
- Mantenga el aceite limpio. Si el aceite se ensucia o lodosifica, o entra agua u otras sustancias volátiles, esto afectará al rendimiento de la bomba y deberá cambiarse el aceite. Antes de cambiar el aceite, ponga en marcha la bomba y hágala funcionar durante unos 30 minutos para diluir el aceite. Detenga la bomba y drene el aceite a través del tornillo de drenaje de aceite (7). A continuación, abra el orificio de llenado de aceite (2), haga funcionar la bomba durante unos 1-2 minutos y, durante este tiempo, añada una pequeña cantidad de aceite limpio a través del orificio de llenado de aceite (2) para sustituir el aceite residual del interior de la bomba. Después de asegurarse de que la bomba está limpia, desconecte la bomba, vuelva a colocar el tornillo de drenaje de aceite (7) y llene con aceite limpio la bomba a través del orificio de llenado de aceite (2) hasta la línea de nivel de aceite (6).
- Para guardar la bomba cuando no se utilice durante un período de tiempo prolongado, cubra el tapón de aceite y guarde la bomba en un lugar seco.
- La reparación de la bomba solo debe ser realizada por un técnico cualificado.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.



## ELIMINACIÓN

Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso de la UE. Infórmese en su administración local acerca de las medidas de reciclado o entregue el producto para que sea desechado por BGS technic KG o un distribuidor especializado en productos eléctricos.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Vakuumpumpe / Unterdruckpumpe (BGS: 74263)**

**Vacuum Pump**

**Pompe à vide**

**Bomba de vacío**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**EMC Directive 2014/30/EU**

**LVD Directive 2014/35/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 60204-1:2018

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 61000-6-1:2019

Certification No.: 0B201223.WTVWT76 / TW(0.5A-6A)

Test Report No.: EMC: B-E201233523 - LVD: B-S201233524

Wermelskirchen, den 24.09.2022

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**